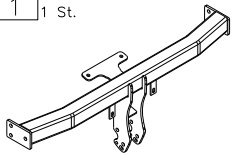
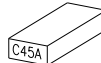



Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 6 Halter rechts 1 St.	Pos. 12 Mutter 8 B 4 St. M12	Pos. 18 Unterlegscheibe 4 St. ø 8,5 mm
	Pos. 7 Halter links 1 St.	Pos. 13 Mutter 8 B 2 St. M10	Pos. 19 Unterlegscheibe 4 St. ø 5,3 mm
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St.	Pos. 8 Schraube 8.8 B 10 St. M12x40mm	Pos. 14 Mutter 8 B 2 St. M8	Pos. 20 Federring 10 St. ø 12,2 mm
Art.nr-KL1C45A 	Pos. 9 Schraube 8.8 B 2 St. M10x25mm	Pos. 15 Mutter 8 B 2 St. M5	Pos. 21 Federring 2 St. ø 10,2 mm
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 10 Schraube 8.8 B 2 St. M8x25mm	Pos. 16 Unterlegscheibe 10 St. ø 13 mm	Pos. 22 Federring 2 St. ø 8,2 mm
Art.nr-BL1C45A 	Pos. 11 Schraube 8.8 B 2 St. M5x20mm	Pos. 17 Unterlegscheibe 2 St. ø 10,5 mm	
Pos. 4 Winkelhalter 2 St.			
Pos. 5 Lasche 2 St.			



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **C45A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **FORD MAVERICK**
Typ: **3-5 Türen**
ab Bj. 01.2004

Technische Daten:
D – Wert : **10,0 kN**
Max. Masse Anhänger: **2000 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Hersteller: **MAZDA TRIBUTE**
Typ: **5 Türen**
ab Bj. 01.2004

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0930*00

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm **M8** - 25 Nm **M10** - 50 Nm
M12 - 87 Nm **M14** - 138 Nm **M16** - 210 Nm

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

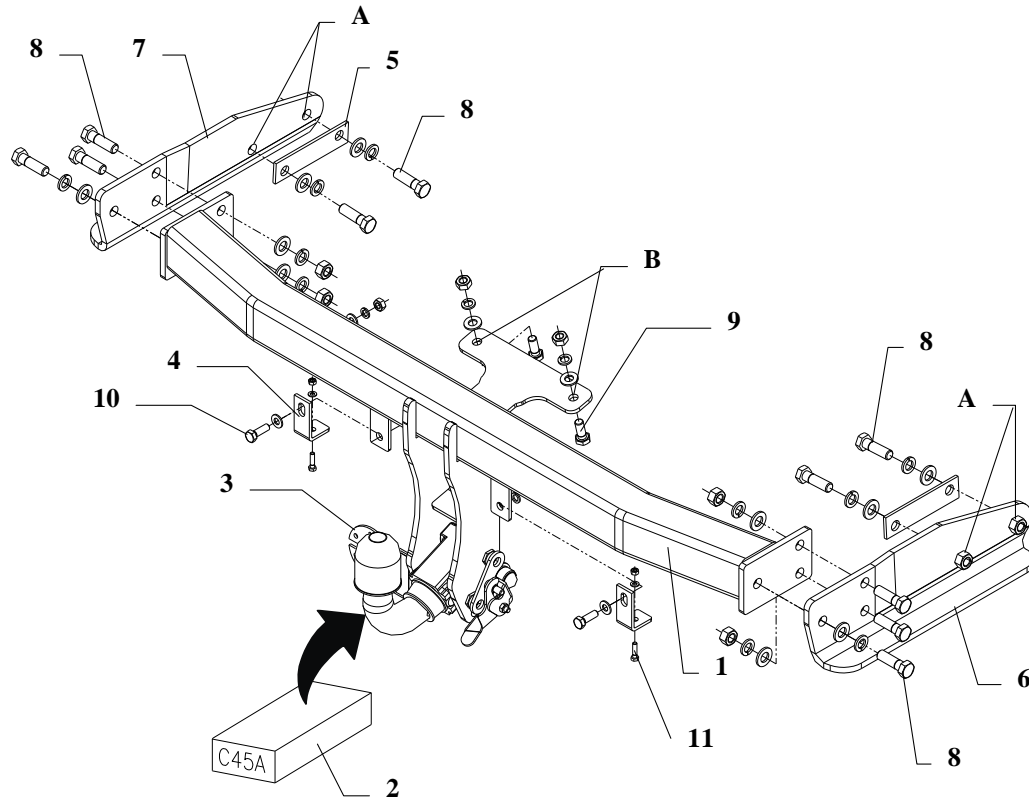
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **C45A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **FORD MAVERICK II 3-5 Tüer**, ab Bj. 01.2004, und **MAZDA TRIBUTE 5 Tüer**, ab Bj. 01.2004, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2000 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

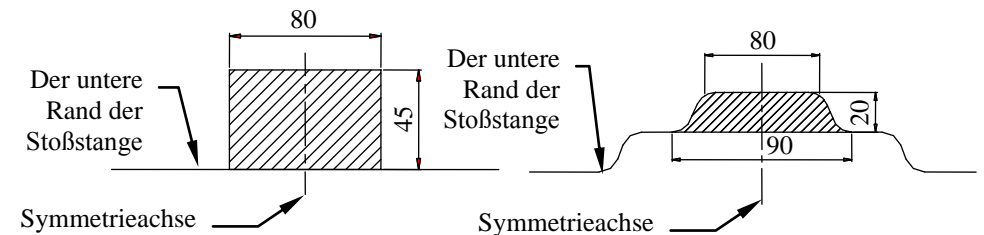
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

1. Die hintere Stoßstange mit ihrer Metallverstärkung und Kunststofffüllung demontieren. Die Metallverstärkung wird nicht mehr montiert. Nachdem die Metallverstärkung abgeschraubt wird, sollen die Mutter an ihren Stellen eingeschraubt werden.
2. Die Elektrobüchse links wegtun, zwei Spanschrauben einer Fahrgestellvorrichtung (an der das Bund angebracht war) abschrauben und sie entfernen. In die originalen Löcher die Schrauben wieder eindrehen.
3. In den Längsträgern gibt es einen kleinen Teil, der abgebogen werden muss, um die Seitenhalter (Pos. 6 u. 7) einschieben zu können.
4. Die eingeschobenen Seitenhalter durch die Laschen (Pos.7), die an die innere Seite angelegt werden und durch die originalen Löcher Pos. A an die Längsträger mit den Schrauben M12x40mm (Pos. 8) verschrauben.
5. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) zwischen die montierten Seitenhalter einschieben und mit den Schrauben M12x40mm (Pos.8) verschrauben. Alle Schrauben festziehen.
6. An die Tragarme, von oben die Kunststofffüllung anbringen. Dazu die Kunststoffklemmstreifen benutzen. Ähnlich mit der Elektrobüchse vorgehen.
7. Im mittleren Teil die Halter der Anhängerkupplung Pos. 5 mit den Schrauben M8x25mm (Pos.10) verschrauben und die Anhängerkupplung an das Fahrgestell durch die Löcher B mit den Schrauben M10x25mm (Pos.9) verschrauben
8. Die Stoßstange mit zwei Schrauben M5x20mm (Pos.11) anbringen, vorher die Ausschnitte gemäß der Zeichnung 2 u. 3 ausführen.
9. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
10. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) festziehen verschrauben.
11. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
12. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

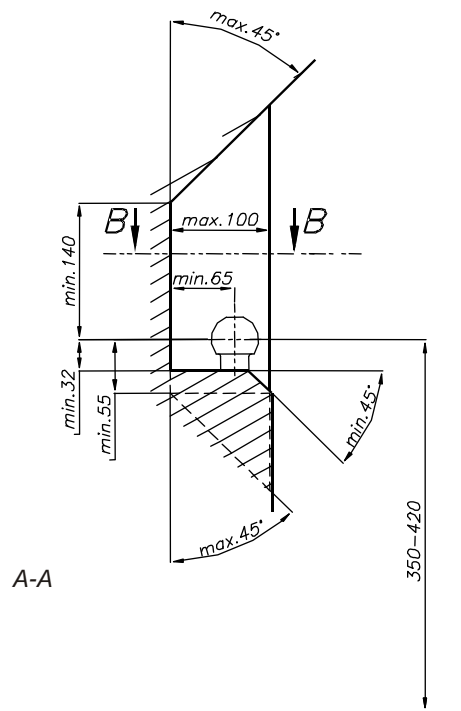


Zeichnung 2. Ausschnitt in der Stoßstange Ford Maverick

Zeichnung 3. Ausschnitt in der Stoßstange Mazda Tribute

ACHTUNG

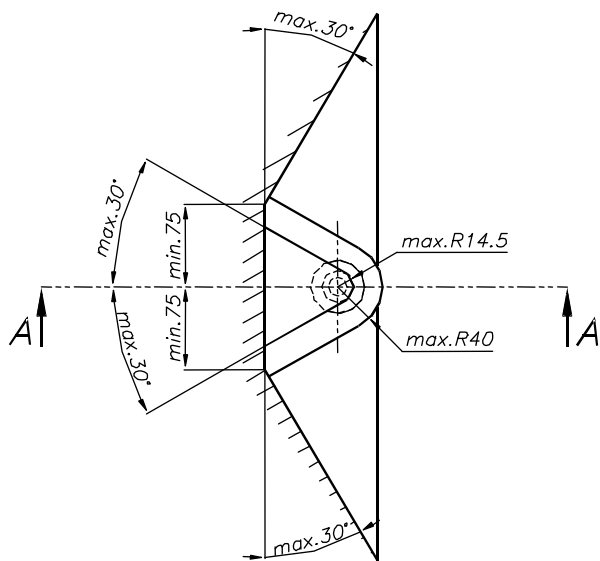
- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



A-A

- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB)** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

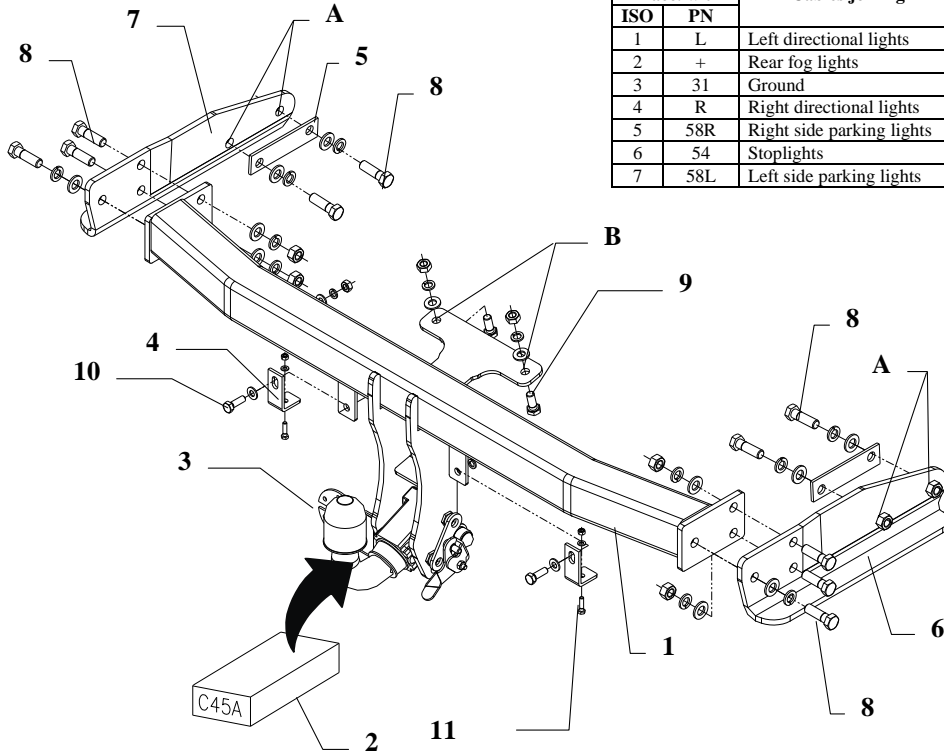
- (D)** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** * at gross vehicle weight rating
- (PL)** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla



B-B

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
FORD MAVERICK II 3/5 door, produced since 01.2004 and **MAZDA TRIBUTE 5 door**, produced since 01.2004, catalogue no. **C45A** and is prepared to tow trailers max total weight **2000 kg** and max vertical load **75 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right exploit. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble rear bumper together with metal reinforcement and plastic filler. Reinforcement will be not used any more. Twist nuts after reinforcement to original bolts.
2. On the left side of the car, get off the electric box. Unscrew two bolts in side element of chassis and get it off. Bolts twist again in original points.
3. In chassis members are small elements which can make some problems when You try to put side brackets (pos. 6 and 7). Bend him.
4. Slip side brackets (pos. 6 and 7) and fix it to chassis members through original holes pos. A and fish-plates pos. 5 using bolts M12x40mm (pos. 8) – loosely.
5. Between mounted brackets put body of the towbar (pos. 1) and fix it by bolts M12x40mm (pos. 8). Tighten all bolts.
6. To towbar, from upper side fix plastic filler and on the left side fix electric box.
7. In central part of towbar fix bumper handles (pos. 4) using bolts M8x25mm (pos. 10) and below the car through holes B using bolts M10x25mm (pos. 9).
8. Assemble the rear bumper after cut out fragment according to figure 2 or 3. Next fix bumper to the towbar using two bolts M5x20mm (pos. 11).
9. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
10. Fix body of the automat and place tow-ball according to supplied instruction. Note! Remember to place socket plate (pos. 3) as shown on the drawing 1.
11. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
12. Complete paint layer damaged during installation.

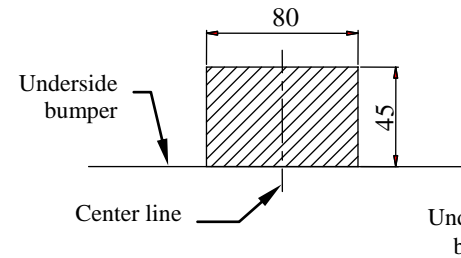


Fig. 2 Bumper cut out
Ford Maverick

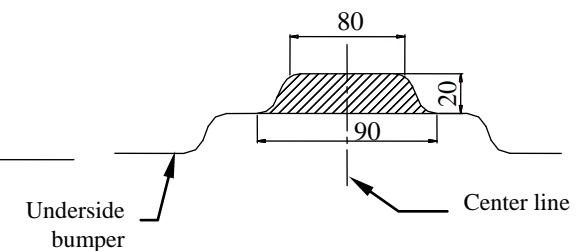


Fig. 3 Bumper cut out
Mazda Tribute

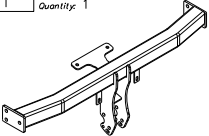
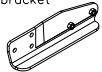



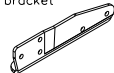
















NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Right bracket Quantity: 1 	Pos. 12 Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M12 	Pos. 18 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: Ø 8,5 mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 13 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M10 	Pos. 19 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 5,3 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 10 Dim.: M12x40mm 	Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M8 	Pos. 20 Name: Spring washer Quantity: 10 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 4 Name: Handle Quantity: 2 	Pos. 9 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M10x25mm 	Pos. 15 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M5 	Pos. 21 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 10,2 mm 
Pos. 5 Name: Fish-plate Quantity: 2 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M8x25mm 	Pos. 16 Name: Plain washer Quantity: 10 Dim.: Ø 13 mm 	Pos. 22 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 8,2 mm 
	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M5x20mm 	Pos. 17 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 10,5 mm 	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **C45A**

Designed for:
FORD MAVERICK II 3/5 door
produced since 01.2004 and

MAZDA TRIBUTE 5 door
produced since 01.2004

Technical data:
D-value: 10,0 kN
maximum trailer weight: **2000 kg**
maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20*94/20*0930*00**

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Foreword

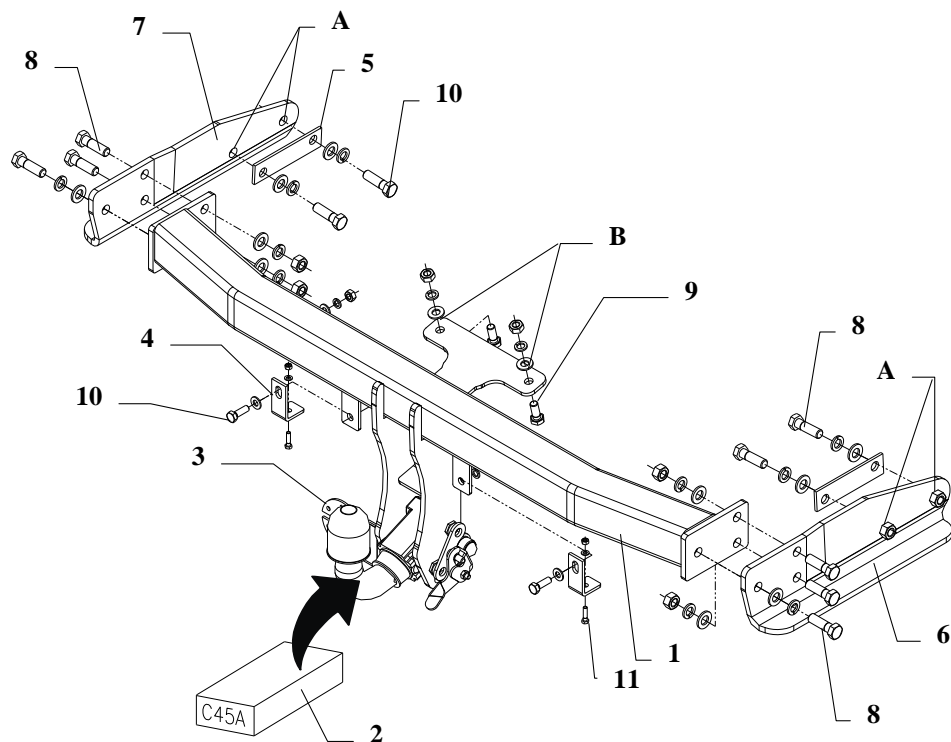
This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the areas of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup mass are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **FORD MAVERICK II, 3/5 portes**, produit à partir de 01.2004 et **MAZDA TRIBUTE, 5 portes** à partir de 01.2004, numéro de catalogue **C45A** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **2000 kg** et de la pression totale sur la boule max **75 kg**.

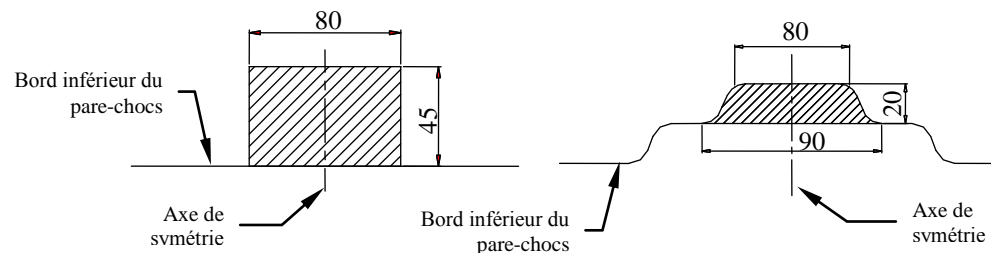
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Démontez le pare-chocs avec le renfort en métal et le remplissage. Le renfort ne sera plus utilisé. Après le démontage du renfort, vissez les écrous à l'emplacement de montage.
2. Décrochez le boîtier électrique à gauche, enlever deux vis qui fixent l'élément du châssis. Supprimer cet élément. Poser les vis dans les trous d'origine.
3. Dans les canaux des longerons il y a l'élément qui doit être plié. Cela permet de faire glisser les appuis latéraux (pos.6 et 7).
4. Serrer les appuis latéraux à travers des éclisses (pos.5) placées de l'intérieur et à travers des trous pos.A aux longerons à l'aide des vis M12x40mm.
5. Faire glisser la poutre principale de l'attelage (pos.1) entre les appuis montés et serrer à l'aide des vis M12x40mm (pos.8). Serrer toutes les vis.
6. Fixer le remplissage du pare-chocs à la poutre. Utiliser les bandes de serrage. Procéder de la même manière avec le boîtier électrique.
7. Fixer les poignées du pare-chocs pos.5 dans la partie centrale de l'attelage à l'aide des vis M8x25mm (pos.10). Fixer l'attelage au châssis via des trous B à l'aide des vis M10x25mm (pos.9).
8. Faire les découpes du pare-chocs comme indiqué sur le dessin 2 ou 3. Fixer le pare-chocs. Ensuite fixer le pare-chocs du dessous au châssis à l'aide de 2 vis M5x20 (pos.13).
9. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
10. Fixer le carter du mécanisme automatique et la boule conformément aux instructions, jointes au crochet d'attelage avec l'attache facilement démontable. Attention! N'oubliez pas de fixer la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide de première de ces vis.
11. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
12. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.



Rys. 2 Découpe du pare-chocs Ford Maverick

Rys. 3 Découpe du pare-chocs Mazda Tribute

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 6 Appui droit Nombre de pièces: 1	Pos. 12 Ecrrou 8 B M12 Nombre de pièces: 4	Pos. 18 Rondelle ø8,4mm Nombre de pièces: 4
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 13 Ecrrou 8 B M10 Nombre de pièces: 2	Pos. 19 Rondelle ø5,3mm Nombre de pièces: 2
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Vis 8,8 B M12x40mm Nombre de pièces: 10	Pos. 14 Ecrrou 8 B M8 Nombre de pièces: 2	Pos. 20 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 10
Pos. 4 Cornière Nombre de pièces: 2	Pos. 9 Vis 8,8 B M10x25mm Nombre de pièces: 2	Pos. 15 Ecrrou 8 B M5 Nombre de pièces: 2	Pos. 21 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 2
Pos. 5 Bride Nombre de pièces: 2	Pos. 10 Vis 8,8 B M8x25mm Nombre de pièces: 2	Pos. 16 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 10	Pos. 22 Rondelle grower ø8,2mm Nombre de pièces: 2
	Pos. 11 Vis 8,8 B M5x20mm Nombre de pièces: 2	Pos. 17 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 2	



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **C45A**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **FORD**

Modèle: **MAVERICK II**

Type: **3/5 portes**

Produit à partir de 01.2004

Fabricant: **MAZDA**

Modèle: **TRIBUTE**

Type: **5 portes**

Produit à partir de 01.2004

Caractéristiques techniques:
Valeur de puissance **D: 10,0 kN**
Poids maximal de remorque: **2000 kg**
Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **75 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:
e20*94/20*0930*00

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

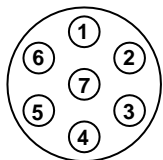
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN
Pour électrification de ferrure d'attelage

BRANCHEMENT DE LA PRISE



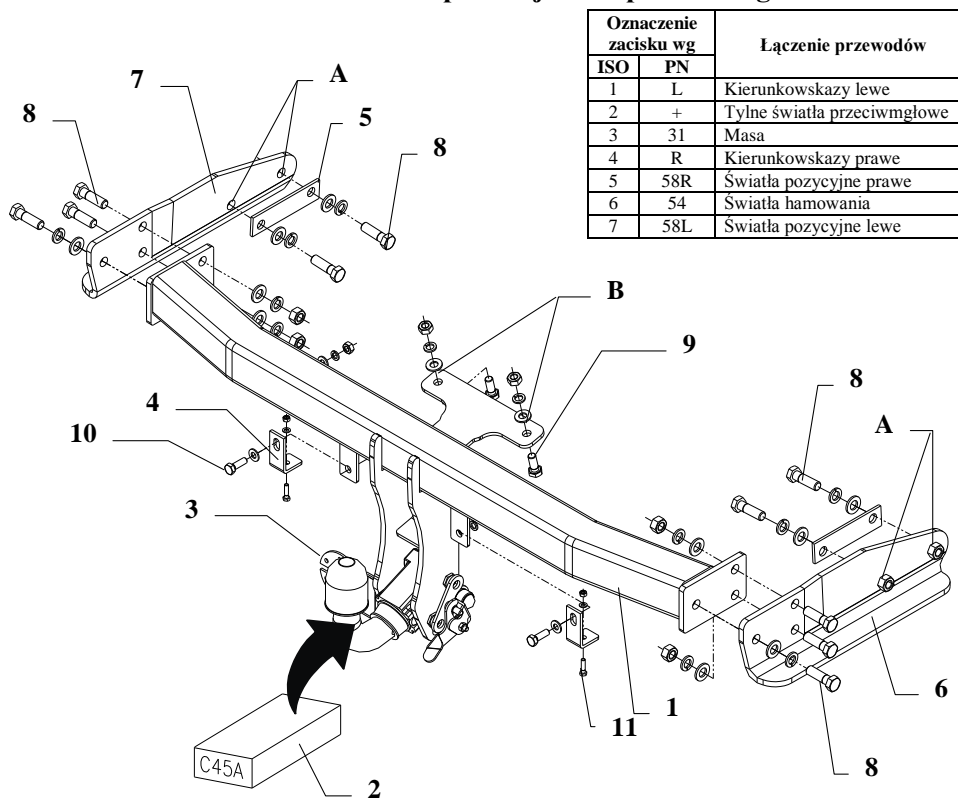
N°1 ORANGE	Clignotant gauche
N°2 BLEU	Feux de brouillard
N°3 JAUNE/VERT	Fil de masse
N°4 GRIS	Clignotant droit
N°5 MARRON	Lanterne droite
N°6 ROUGE	Stop
N°7 NOIR	Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique Au modèle est disponible.

A télécharger ici : www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **FORD MAVERICK II 3/5 drz.**, produkowany od 01.2004r. i **MAZDA TRIBUTE 5 drz.**, produkowany od 01.2004r., nr katalogowy **C45A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2000 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

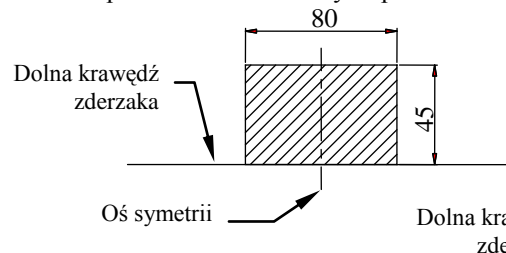
OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

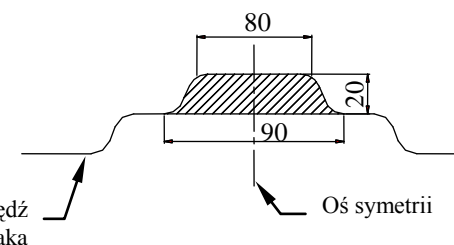
Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować tylny zderzak wraz z jego metalowym wzmocnieniem i plastikowym wypełnieniem. Wzmocnienie nie będzie ponownie montowane. Po odkręceniu wzmocnienia nakręcić nakrętki w miejscach jego mocowania.
2. Z lewej strony samochodu odzepić puszkę elektryczną, odkręcić dwie śruby mocujące element podwozia, do którego wiązka była przymocowana i usunąć go. Śruby wkręcić ponownie w oryginalne otwory.
3. W kanałach podłużnic znajduje się niewielki element, który należy zgiąć aby umożliwić wsunięcie wsporników bocznych (poz. 6 i 7).
4. Wsunąć wsporniki boczne przykręcić poprzez przyłożone od wewnętrznej strony nakładki (poz. 5) oraz oryginalne otwory poz. A do podłużnic śrubami M12x40mm (poz. 8) – luźno.
5. Pomiędzy zamontowane wsporniki wsunąć główną belkę zaczepu (poz. 1) i skrócić śrubami M12x40mm (poz. 8). Dokręcić wszystkie śruby.
6. Do belki, od góry przymocować plastikowe wypełnienie zderzaka używając pasków zaciskowych. Podobnie postąpić z puszką elektryczną.
7. W środkowej części zaczepu przykręcić uchwyty zderzaka poz. 4 śrubami M8x25mm (poz. 10) oraz przykręcić zaczep do podwozia przez otwory B śrubami M10x25mm (9).
8. Przykręcić zderzak po wykonaniu nacięć zgodnie z rysunkiem 2 lub 3. Następnie zderzak przykręcić od spodu do zaczepu za pomocą 2 śrub M5x20mm (poz. 13).
9. Dokręcić wszystkie śruby z momentem pokazanym w tabeli.
10. Przykręcić korpus automatu oraz zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną. Uwaga! Należy pamiętać o zamontowaniu blachy pod gniazdo, patrz rys. 1.
11. Podłączyć przewody z gniazdka 7 bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
12. Uzupelnąć ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.



Rys. 2 Wycięcie zderzaka Ford Maverick



Rys. 3 Wycięcie zderzaka Mazda Tribute

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

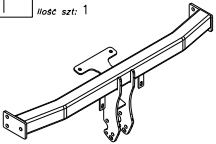
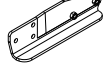


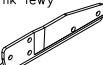

















Samochód powinien być wyposażony w :

- kierunkowskazy boczne
- lusterka boczne o rozstawie, co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1 	Poz. 6 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt.: 1 	Poz. 12 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12 	Poz. 18 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 4 Wymiar: Ø 8,5 mm 
	Poz. 7 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt.: 1 	Poz. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M10 	Poz. 19 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 5,3 mm 
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1 	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 10 Wymiar: M12x40mm 	Poz. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M8 	Poz. 20 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 10 Wymiar: Ø 12,2 mm 
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1 	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M10x25mm 	Poz. 15 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M5 	Poz. 21 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 10,2 mm 
Poz. 4 Nazwa: Uchwyt Ilość szt.: 2 	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M8x25mm 	Poz. 16 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 10 Wymiar: Ø 13 mm 	Poz. 22 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 8,2 mm 
Poz. 5 Nazwa: Nakładka Ilość szt.: 2 	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M5x20mm 	Poz. 17 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 10,5 mm 	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodów:

FORD MAVERICK II 3/5 drz., produkowany od 01.2004r.

MAZDA TRIBUTE 5 drz. produkowany od 01.2004r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **C45A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

FORD MAVERICK II 3/5 drz.

produkowany od 01.2004r. oraz

MAZDA TRIBUTE 5 drz.

produkowany od 01.2004r.

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: e20*94/20*0930*00

Dane techniczne:

Wartość siły **D: 10,0 kN**

maksymalna masa przyczepy: **2000 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M6 - 11 Nm

M8 - 25 Nm

M10 - 50 Nm

M12 - 87 Nm

M14 - 138 Nm

M16 - 210 Nm

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Masa całkowita samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Masa całkowita samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$